



piagggero

NP-32 NP-12

EN Owner's Manual

FR Mode d'emploi

ES Manual de instrucciones

DE Bedienungsanleitung

PT Manual do Proprietário

IT Manuale di istruzioni

NL Gebruikershandleiding

PL Podręcznik użytkownika

RU Руководство пользователя

DA Brugervejledning

SV Bruksanvisning

CS Uživatelská příručka

SK Používateľská príručka

HU Használati útmutató

SL Navodila za uporabo

BG Ръководство на потребителя

RO Manualul proprietarului

LV Lietotāja rokasgrāmata

LT Vartotojo vadovas

ET Kasutusjuhend

HR Korisnički priručnik

TR Kullanıcı el kitabı

English	Français	Español	Deutsch	Português	Italiano	Nederlands
Polski	Русский	Dansk	Svenska	Česky	Slovenčina	Magyar
Slovenščina	Български	Română	Latviski	Lietuvių k.	eesti keel	Hrvatski
						Türkçe

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

Il numero di modello e quello di serie, i requisiti di alimentazione e altre informazioni del prodotto si trovano sulla piastrina o vicino alla stessa. La piastrina del prodotto si trova nella parte inferiore dell'unità. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

Numero del modello

Numero di serie

(bottom_it_01)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici e le batterie non devono essere mischiati con i rifiuti generici. Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti e batterie usate, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale e le direttive 2002/96/CE e 2006/66/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.



[Per utenti imprenditori dell'Unione europea]

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.



Cd

Note per il simbolo della batteria (in basso due esempi del simbolo):

È possibile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. Questo caso è conforme al requisito stabilito dalle Direttive relative agli elementi chimici contenuti.

(weee_battery_eu_it_01a)

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

Conservare questo manuale in un luogo sicuro e accessibile per future consultazioni

Per adattatore CA



AVVERTENZA

- Questo adattatore CA è progettato per l'uso solo con strumenti elettronici Yamaha. Non utilizzare per scopi diversi.
- Solo per uso in ambienti interni. Non utilizzare in ambienti umidi.



ATTENZIONE

- Durante l'installazione, assicurarsi che la presa CA sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare l'adattatore CA dalla presa elettrica. Quando l'adattatore CA è collegato a una presa CA, tenere presente che una quantità minima di corrente continua ad alimentare lo strumento, anche se l'interruttore di alimentazione è spento. Se non si intende utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro CA.

Per NP-32/NP-12



AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Alimentatore/adattatore CA

- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo.
- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per lo strumento. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome dello strumento.
- Utilizzare solo l'adattatore specificato (pagina 23). L'utilizzo di un adattatore non adeguato potrebbe causare danni allo strumento o surriscaldamento.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuovere la sporcizia o la polvere accumulata.

Non aprire

- Lo strumento non contiene componenti riparabili dall'utente. Non aprire lo strumento né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

Esposizione all'acqua

- Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati, e non sistemare su di esso contenitori di liquidi (ad es. tazze, bicchieri o bottiglie) che possano riversarsi in una qualsiasi delle aperture. Un'eventuale fuoriuscita di liquido potrebbe penetrare nelle aperture dello strumento. In caso di infiltrazione di liquido all'interno dello strumento, come ad esempio acqua, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.

Esposizione al fuoco

- Non appoggiare sullo strumento oggetti con fiamme vive, come ad esempio candele. Tali oggetti potrebbero cadere provocando un incendio.

Batteria

- Attenersi alle precauzioni indicate di seguito. In caso contrario, si potrebbero causare esplosioni, incendi, surriscaldamento o fuoriuscite di liquido dalle batterie.
 - Non manomettere né disassemblare le batterie.
 - Non smaltire le batterie nel fuoco.
 - Non ricaricare batterie non ricaricabili.
 - Tenere le batterie lontane da oggetti metallici come collane, fermacapelli, monete e chiavi.
 - Utilizzare solo il tipo di batterie specificato (pagina 12).
 - Utilizzare batterie nuove, tutte dello stesso tipo, modello e produttore.
 - Assicurarsi che tutte le batterie siano inserite nel rispetto delle indicazioni di polarità +/-.
 - In caso di esaurimento delle batterie o se si prevede di non utilizzare lo strumento per molto tempo, rimuovere le batterie dallo strumento.
 - In caso di utilizzo di batterie Ni-MH, seguire le istruzioni fornite con le batterie. Per il caricamento, utilizzare solo il caricatore specificato.



ATTENZIONE

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Alimentatore/adattatore CA

- Non collegare lo strumento a una presa elettrica utilizzando un connettore multiplo, per evitare una riduzione della qualità del suono o un eventuale surriscaldamento della presa stessa.
- Per scollegare il cavo di alimentazione dallo strumento o dalla presa elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo, per evitare di danneggiarlo.
- Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo o in caso di temporali, rimuovere la spina dalla presa elettrica.

Posizionamento

- Non collocare lo strumento in posizione instabile, per evitare che cada.
- Prima di spostare lo strumento, assicurarsi che tutti i cavi siano scollegati per evitare danni o lesioni alle persone che potrebbero inciampare.
- Durante l'installazione del prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina dalla presa elettrica. Anche quando l'interruttore è spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il prodotto. Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.
- Utilizzare solo il supporto specificato per lo strumento. Fissare il supporto o il rack utilizzando esclusivamente le viti fornite per evitare di danneggiare i componenti interni o la caduta dello strumento.

- Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini, che potrebbero ingerirle accidentalmente.
- In caso di fuoriuscite, evitare il contatto con il liquido delle batterie. Se il liquido delle batterie viene a contatto con gli occhi, la bocca o la cute, lavare immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico. Il liquido delle batterie è corrosivo e potrebbe causare la perdita della vista o ustioni chimiche.

Anomalie

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina elettrica dalla presa. (Se si utilizzano le batterie, rimuovere tutte le batterie dallo strumento). Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
 - La spina o il cavo di alimentazione è danneggiato.
 - Si verifica l'emissione di un odore insolito o di fumo.
 - Alcuni oggetti sono caduti nello strumento.
 - Si verifica una improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo dello strumento.

Collegamenti

- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti interessati. Prima di accendere o spegnere i componenti, impostare al minimo i livelli del volume.
- Assicurarsi inoltre che il volume di tutti i componenti sia impostato al minimo. Aumentare gradualmente il volume mentre si suona lo strumento fino a raggiungere il livello desiderato.

Precauzioni di utilizzo

- Non introdurre le dita o le mani nelle fessure presenti sul sullo strumento.
- Non inserire o introdurre carta, oggetti metallici o di altro tipo nelle fessure presenti sul pannello o sulla tastiera. Ciò potrebbe causare lesioni personali, danni allo strumento o ad altri oggetti o problemi nel funzionamento.
- Non appoggiarsi allo strumento, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza su pulsanti, interruttori o connettori.
- Non utilizzare lo strumento/dispositivo o le cuffie per lunghi periodi di tempo o con livelli di volume eccessivi. Tali pratiche potrebbero causare una perdita permanente dell'udito. Se si accusano disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate allo strumento, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Spegnerne sempre lo strumento quando non è utilizzato.

Anche se l'interruttore [] (Standby/On) è in posizione di standby (spia di accensione spenta), una quantità minima di corrente continua ad alimentare lo strumento.

Se non si intende utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro CA.

Smaltire le batterie esauste in conformità alle normative locali.

AVVISO

Attenersi sempre agli avvisi elencati di seguito per evitare il danneggiamento/guasto del dispositivo, di dati o di altri oggetti.

■ Utilizzo

- Evitare di utilizzare lo strumento in prossimità di apparecchi televisivi, radio, stereo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici, altrimenti lo strumento o i suddetti dispositivi potrebbero generare rumore. Quando si utilizza lo strumento con un'applicazione su iPad, iPhone o iPod touch, si consiglia di attivare la modalità "Uso in aereo" del dispositivo per evitare il rumore causato dalla comunicazione.
- Evitare di esporre lo strumento a un'eccessiva quantità di polvere, a vibrazioni o a condizioni climatiche estreme in modo da impedire la deformazione del pannello, il danneggiamento dei componenti interni o il malfunzionamento dello strumento. Ad esempio, non lasciare lo strumento alla luce diretta del sole, in prossimità di una fonte di calore o all'interno di una vettura nelle ore diurne. (Intervallo temperatura di funzionamento verificato: 5° - 40°C, oppure 41° - 104°F).
- Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sullo strumento, per evitare di scolorire il pannello o la tastiera.

■ Manutenzione

Pulire lo strumento con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare diluenti per vernici, solventi, alcool, liquidi detergenti o salviette impregnate di sostanze chimiche.

■ Salvataggio dei dati

- Alcuni dati di questo strumento (pagina 19) vengono mantenuti dopo lo spegnimento. Tuttavia, è possibile perdere i dati salvati a causa di un errore, di un errore di procedura, ecc.
- Durante lo spegnimento, accertarsi di disconnettere l'adattatore CA solo dopo che tutte le spie dello strumento sono spente. Se l'adattatore CA viene disconnesso prima che le spie si spengano, i dati potrebbero andare perduti.

Informazioni

■ Informazioni sui copyright

- Fatta eccezione per l'uso personale, è severamente vietata la copia dei dati musicali commercialmente disponibili compresi, tra gli altri, i dati MIDI e/o i dati audio.
- Il prodotto comprende ed è fornito in bundle con contenuti di cui Yamaha detiene i diritti di copyright o in relazione ai quali dispone di una licenza di utilizzo del copyright di terzi. In virtù delle leggi sul copyright e di altre leggi rilevanti, NON è consentito distribuire supporti su cui tali contenuti sono salvati o registrati e rimangono praticamente uguali o molto simili a quelli nel prodotto.
 - I contenuti descritti sopra includono un programma per computer, dati di stile accompagnamento, dati MIDI, dati WAVE, dati di registrazioni vocali, una partitura, dati sulle partiture, ecc.
 - È consentito distribuire supporti su cui sono registrate le proprie performance o la propria produzione musicale eseguite utilizzando tali contenuti; in questi casi non è richiesta l'autorizzazione di Yamaha Corporation.

■ Informazioni su funzioni e dati incorporati nello strumento

Alcune delle preset song sono state modificate in lunghezza o nell'arrangiamento e possono essere non esattamente uguali agli originali.

■ Informazioni sul presente manuale

- Le illustrazioni presenti in questo manuale hanno scopo puramente esplicativo e possono differire da quelle reali.
- iPhone, iPad e iPod touch sono marchi di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.
- I nomi di società e prodotti presenti in questo manuale sono marchi di fabbrica o marchi registrati delle rispettive società.

Grazie per aver scelto questo prodotto Yamaha.

Per sfruttare al massimo le funzioni e le potenzialità in termini di performance dello strumento, leggere attentamente il manuale e tenerlo a portata di mano per un riferimento futuro.

Sommario

Introduzione 9

- Informazioni sui manuali 9
- Accessori 9

Controlli del pannello e connettori 10

- Pannello superiore 10
- Pannello posteriore 11

Configurazione 12

- Utilizzo di un adattatore CA 12
- Utilizzo delle batterie 12

Suoni dello strumento 13

- Selezione delle voci 13
- Ascolto delle song demo delle voci 13
- Combinazione delle voci (modo Dual) 14
- Ascolto delle song demo per pianoforte 15

Utilizzo del metronomo 16

- Playback del metronomo 16
- Regolazione del tempo 16
- Impostazione del Beat 16
- Impostazione del metronomo tramite la tastiera 17

Registrazione delle proprie performance 18

- Eliminazione song registrata 18

Creazione di backup dei dati e inizializzazione delle impostazioni 19

- Creazione di backup dei dati 19
- Inizializzazione delle impostazioni 19

Personalizzazione delle impostazioni 20

- Octave Shift (Spostamento di ottava) 20
- Reverb Depth (Profondità di riverbero) 20
- Transpose (Trasposizione) 20
- Reverb Type (Tipo di riverbero) 20
- Tuning (Accordatura) 21
- Touch Sensitivity (Sensibilità al tocco) 21
- Operation Confirmation Sounds (Suoni di conferma operazione) ...21
- Auto Power Off (Spegnimento automatico) 21

Risoluzione dei problemi 22

Specifiche tecniche 23

Introduzione

● Informazioni sui manuali

Manuali online (PDF)

Oltre al presente manuale, sono disponibili i seguenti manuali online.

- **iPhone/iPad Connection Manual (Manuale di collegamento iPhone/iPad)**

Spiega come collegare lo strumento a un dispositivo smart, quali iPhone, iPad e così via.

- **Computer-related Operations (Operazioni che prevedono l'uso di un computer)**

Contiene istruzioni sulle funzioni associate al computer.

- **MIDI Reference (Riferimenti MIDI)**

Contiene informazioni su MIDI come il formato dati MID, il prospetto di implementazione MIDI, ecc.

Per avere questi manuali, accedere al sito Web Yamaha Downloads, selezionare il paese, inserire il nome modello nella casella di ricerca per nome di modello, quindi fare clic su [Search] (Ricerca).

Yamaha Downloads <http://download.yamaha.com/>

Illustrazioni

- Le illustrazioni possono essere diverse dall'elemento effettivamente descritto.
- Le illustrazioni della tastiera mostrano il NP-32 e il NP-12.

Simboli

AVVISO Indica le precauzioni per l'uso per evitare la possibilità di danneggiare o procurare guasti allo strumento.

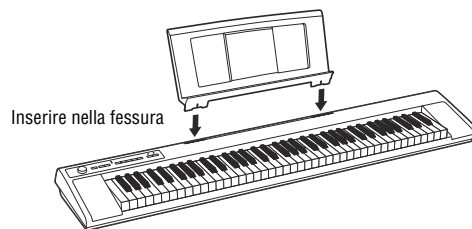


Indica le istruzioni e le spiegazioni aggiuntive per l'utilizzo ottimale.

[] Indica pulsanti e connessioni.

● Accessori

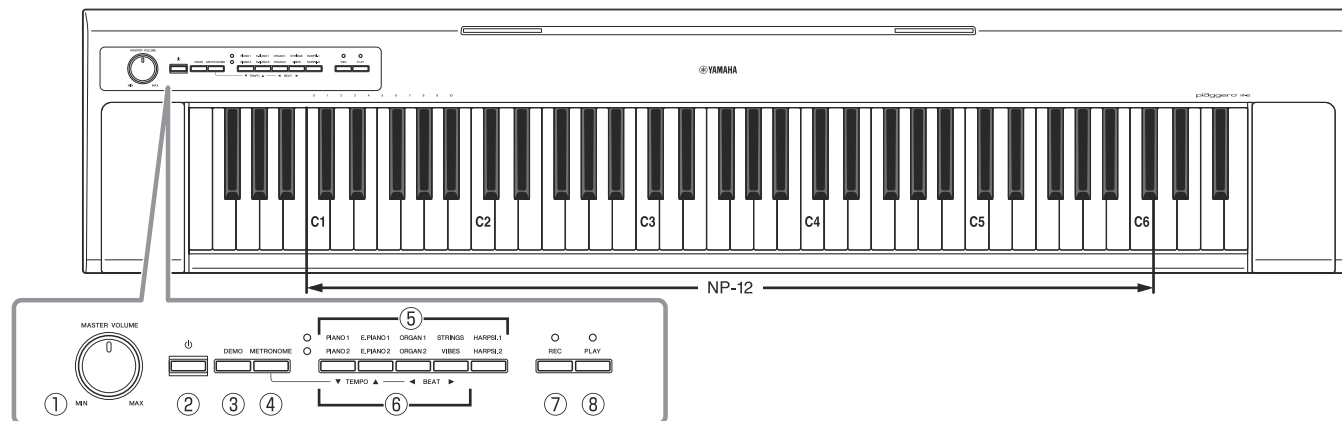
- Manuale di istruzioni (la presente guida)
- Adattatore CA
Potrebbe non essere incluso a seconda del paese di acquisto. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.
- Online Member Product Registration (Registrazione prodotto membro online)
Sarà necessario PRODUCT ID indicato sul foglio per compilare il modulo di registrazione utente.
- Leggio partiture



Controlli del pannello e connettori

● Pannello superiore

*La figura si riferisce aNP-32.



① [MASTER VOLUME]

Per la regolazione del volume

Attivando il dial su [MAX] il volume aumenta, mentre portandolo su [MIN] diminuisce.

② [⏻] (Standby/On)

Attivazione/disattivazione.

Premere il pulsante per l'accensione; la spia accanto a [PIANO 1] si accende. Per spegnere l'alimentazione, tenere premuto il pulsante per circa un secondo. Portare al minimo il volume prima di accendere l'alimentazione.



ATTENZIONE Anche quando [⏻] (Standby/On) si trova nello stato di standby, una quantità minima di corrente continua ad alimentare lo strumento. Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato, accertarsi di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA e/o di rimuovere le batterie dallo strumento.

③ [DEMO] ... pagina 13

④ [METRONOME] ... pagina 16

⑤ Pulsanti voce ... pagina 13

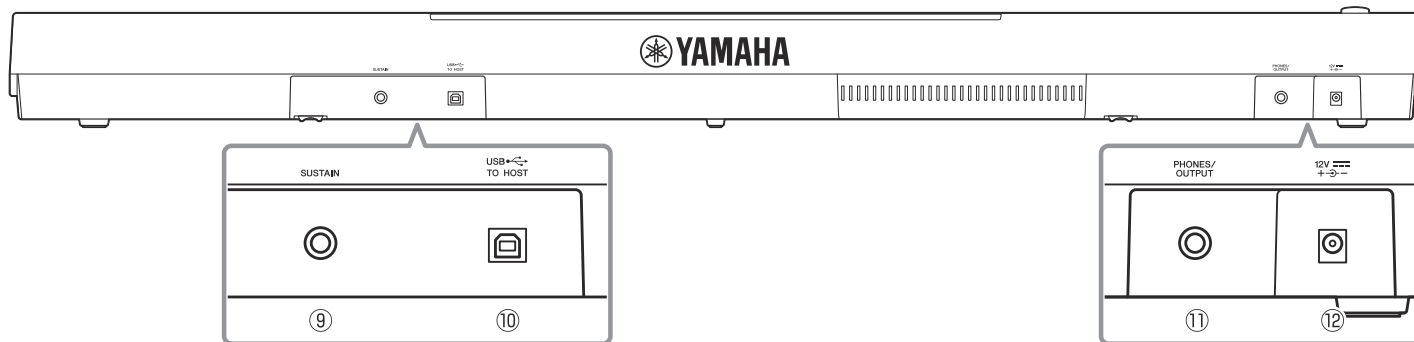
⑥ [▼]TEMPO[▲], [◀]BEAT[▶] ... pagina 16

⑦ [REC] ... pagina 18

⑧ [PLAY] ... pagina 18

● Pannello posteriore

*La figura si riferisce a NP-32.



⑨ [SUSTAIN]

Per la connessione di un interruttore a pedale o di un pedale venduto separatamente. La pressione di un interruttore a pedale/pedale sostiene le note più a lungo.



- Spegnerlo lo strumento quando si collega o si scollega all'interruttore a pedale o al pedale.
- Non accendere lo strumento mentre si preme l'interruttore a pedale o il pedale, altrimenti il funzionamento del tipo di interruttore o di pedale (on/off) verrà invertito.

⑩ [USB TO HOST]

Per il collegamento a un computer o un dispositivo smart come iPhone o iPad. Fare riferimento al Manuale online "Computer-related Operations" (Operazioni che prevedono l'uso di un computer) e/o "iPhone/iPad Connection Manual" (Manuale di collegamento iPhone/iPad) per i dettagli.

AVVISO Utilizzare un cavo USB di tipo AB di lunghezza non superiore a 3 metri. Non è previsto l'uso di cavi USB 3.0.

⑪ [PHONES/OUTPUT]

Consentono di collegare un set di cuffie stereo standard. È possibile utilizzare questo jack anche come uscita esterna. Quando si inserisce un connettore in questo jack, gli altoparlanti dello strumento vengono automaticamente disattivati.



ATTENZIONE

Per evitare danni agli altoparlanti, spegnere lo strumento e il dispositivo esterno, quindi portare al minimo il volume prima del collegamento. Accertarsi di attivare/disattivare questi dispositivi nell'ordine seguente per evitare scosse elettriche o danni all'equipaggiamento.

Accensione: (1) lo strumento → (2) dispositivo esterno
Spegnimento: (1) dispositivo esterno → (2) lo strumento

⑫ DC IN, jack ... pagina 12

Applicazione dispositivo smart: Digital Piano Controller (Controller Digital Piano)

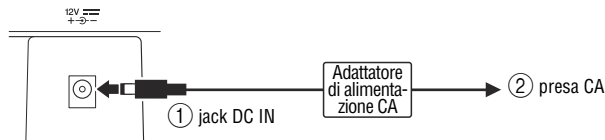
Con l'app Digital Piano Controller (Controller Digital Piano) appositamente sviluppata in esecuzione su iPhone, iPad o iPod touch, è possibile controllare in remoto lo strumento, per comodità e flessibilità ancora maggiori. Per ulteriori dettagli su Digital Piano Controller (Controller Digital Piano) e su altre applicazioni fare riferimento al seguente sito Web Yamaha.
<http://yamaha.com/kbdapps/>

Configurazione

Benché lo strumento possa essere alimentato sia con le batterie sia tramite l'adattatore CA opzionale, Yamaha consiglia di utilizzare quest'ultimo ogni qualvolta sia possibile, per un funzionamento ecosostenibile ottimale.

● Utilizzo di un adattatore CA

Collegare l'adattatore CA alla connessione DC IN e a una presa CA seguendo l'ordine di ① ② nell'illustrazione sottostante. Quando si scollega, spegnere e disconnettere l'adattatore CA al fine di ② ①.



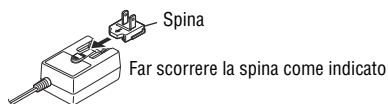
AVVERTENZA Utilizzare solo l'adattatore specificato (pagina 23). L'uso di altri adattatori potrebbe danneggiare in modo irreparabile sia lo strumento sia l'adattatore. Yamaha non può essere ritenuta responsabile per danni causati dall'uso improprio, anche se lo strumento è ancora coperto da garanzia.

ATTENZIONE Durante l'installazione dello strumento, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina dalla presa elettrica.

Per l'adattatore AC con spina rimovibile

AVVERTENZA

- Verificare che la spina rimanga collegata all'adattatore CA. L'utilizzo della spina singolarmente può causare scosse elettriche o incendi.
- Se la spina viene rimossa accidentalmente, riposizionarla senza toccare le parti metalliche, quindi spingerla completamente finché non si sente un clic. Per evitare scosse elettriche, cortocircuiti o danni, verificare con attenzione che non sia presente polvere tra l'adattatore CA e la spina.



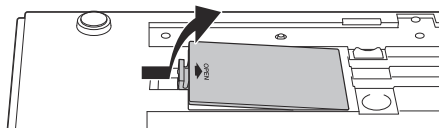
* La forma della spina può variare in base al paese di acquisto.

● Utilizzo delle batterie

Sono richieste sei batterie "AA" da 1.5 V disponibili in commercio. Batterie utilizzabili: alcaline (LR6), batterie nichel-metallo idruro (batterie Ni-MH ricaricabili), manganese (R6)

- Le batterie alcaline o ricaricabili Ni-MH sono consigliate in quanto lo strumento può consumare una grande quantità di alimentazione.
- Accertarsi che l'alimentazione dello strumento sia spenta durante l'installazione delle batterie.

1 Posizionare lo strumento capovolto su un panno morbido e aprire il coperchio del vano batterie, collocato sul pannello inferiore.



2 Inserire le batterie seguendo la polarità contrassegnata sul lato del vano.

3 Riposizionare il coperchio del vano.

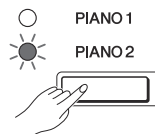
AVVISO Quando il livello delle batterie diventa troppo basso, lo strumento potrebbe non funzionare in modo corretto. Se dovesse accadere, accertarsi di sostituire tutte le batterie con delle batterie nuove o già ricaricate.



- Lo strumento non è in grado di caricare le batterie. Usare solo il dispositivo di carica specificato.
- L'alimentazione sarà automaticamente estratta dall'adattatore CA, se connesso, mentre le batterie sono installate nello strumento.
- Collegare o scollegare l'adattatore CA con le batterie installate può causare lo spegnimento.

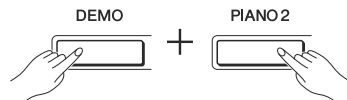
Suoni dello strumento

- **Selezione delle voci** Lo strumento è dotato di dieci suoni diversi, che possono essere selezionati tramite i Pulsanti Voce. (pagina 10).



È possibile passare dalle voci superiori alle voci inferiori indicate premendo i pulsanti Voce posizionati sotto Voci. Una volta selezionata una Voce, si accenderà la spia corrispondente quella Voce.

- **Ascolto delle song demo delle voci** Lo strumento dispone di song demo delle voci speciali che mostrano efficacemente ciascuna delle voci.



Tenendo premuto il pulsante [DEMO], premere uno dei pulsanti Voce per avviare la song demo delle voci. Le song fornite per ogni Voce saranno riprodotte in sequenza. Durante il playback, è possibile cambiare la song demo delle voci premendo un pulsante Voce diverso. Premere [DEMO] per arrestare il playback.



- Premere semplicemente il pulsante [DEMO] per avviare la sequenza di song demo da [PIANO 1].
- Tenendo premuto [METRONOME], utilizzare [▼] o [▲] per diminuire o aumentare il tempo, oppure premere [▼]/[▲] contemporaneamente per ripristinare l'impostazione predefinita. Inoltre è possibile immettere un valore di tempo specifico tramite la tastiera. Vedere "Immissione di un valore di tempo specifico" a pagina 17.

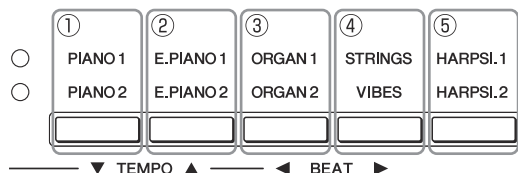
Elenco delle voci

Nome pannello	Nome voce	Descrizione	Song demo delle voci
PIANO 1	Piano 1	Campioni registrati da un pianoforte a coda da concerto.	Originale
PIANO 2	Piano 2	Suono di pianoforte caldo e morbido.	Originale
E.PIANO 1	E.Piano 1	Suono di pianoforte elettronico creato mediante sintesi FM.	Originale
E.PIANO 2	E.Piano 2	Suono di pianoforte elettrico generato usando "lamine" metalliche percosse dai martelletti.	Originale
ORGAN 1	Organ 1	Suono tipico di un organo a canne (8'+ 4' + 2').	Originale
ORGAN 2	Organ 2	Pedale di accoppiamento di un organo a canne.	Originale
STRINGS	Strings	Grande e sonora orchestra d'archi.	Originale
VIBES	Vibraphone	Vibrafono suonato con battenti relativamente leggeri.	Originale
HARPSI. 1	Harpsichord 1	Lo strumento perfetto per la musica barocca.	Gavotte (J.S.Bach)
HARPSI. 2	Harpsichord 2	Raddoppio della voce all'ottava superiore per un suono più brillante e dinamico.	Invention No. 1 (J.S.Bach)

Le song demo originali sono originali Yamaha (© 2015 Yamaha Corporation). Le song demo sono brevi estratti riarrangiati delle composizioni originali.

● Combinazione delle voci (modo Dual)

Si possono sovrapporre due voci e riprodurle contemporaneamente.



Selezionare due voci desiderate, quindi premere i pulsanti Voce contemporaneamente. Premere uno dei pulsanti Voce per uscire dal modo Dual. Nel modo Dual, una voce assegnata a un numero di gruppo più piccolo sarà indicata come Voce 1 e una voce assegnata a un numero di gruppo più grande sarà indicata come Voce 2 (vedere la figura). Non è possibile sovrapporre due voci dello stesso gruppo.



- Le spie accanto a [PIANO 1]/[PIANO 2] indicano lo stato della Voce 1.
- Nel modo Dual, il tipo di riverbero assegnato a Voce 1 ha la priorità.

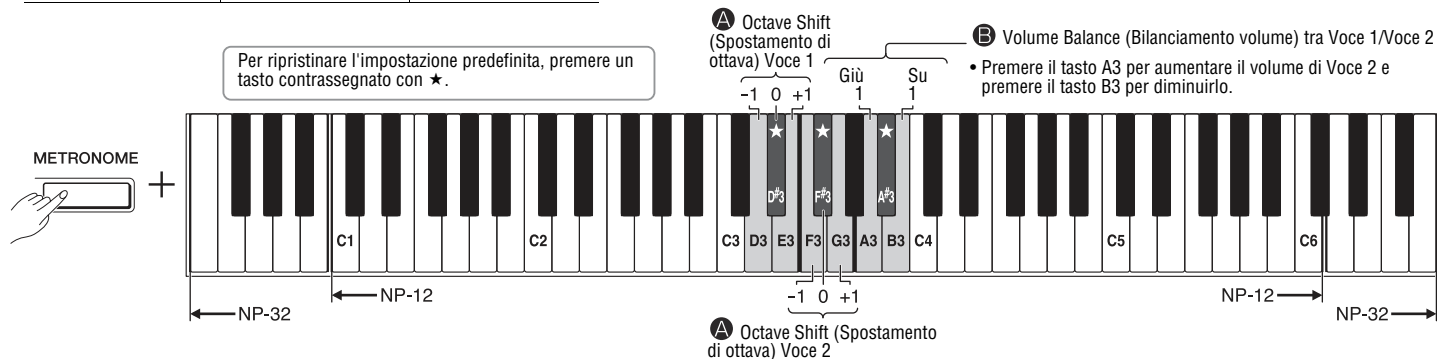
● Impostazione dell'ottava per Voce 1/Voce 2 (Octave Shift - Spostamento di ottava)

Tenendo premuto [METRONOME], premere uno dei tasti assegnati a Octave Shift (Spostamento di ottava) (vedere la figura A sottostante). Gamma delle impostazioni (Voce 1/Voce 2): -1 - +1 (impostazione predefinita: 0)

● Regolazione del Volume Balance (Bilanciamento volume) tra Voce 1/Voce 2

Tenendo premuto [METRONOME], premere uno dei tasti assegnati a Volume Balance (Bilanciamento volume) (vedere la figura B sottostante). Gamma delle impostazioni: -6 - +6 (impostazione predefinita: A#3); bilanciamento del volume ottimale per le voci stratificate)

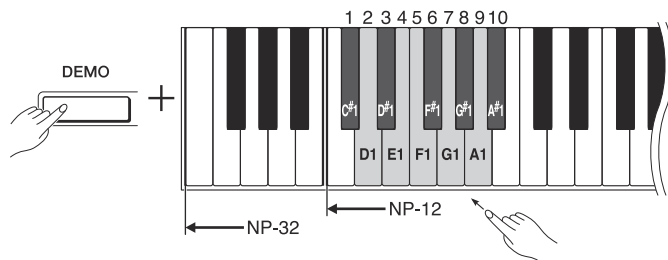
	-6	+6
Volume di Voce 1	Minimo	Massimo
Volume di Voce 2	Massimo	Minimo



● Ascolto delle song demo per pianoforte

Lo strumento fornisce dieci song demo per pianoforte diverse.

(I numeri da 1 a 10 sono stampati sopra i tasti nel pannello superiore).



Selezionare il numero preferito dall'elenco di song demo sottostante, quindi premere il tasto corrispondente tenendo premuto [DEMO]. L'elenco song demo per pianoforte selezionato sarà riprodotto seguito dalle altre song in sequenza. Premere [DEMO] per arrestare il playback.



Tenendo premuto [METRONOME], utilizzare [▼] o [▲] per diminuire o aumentare il tempo, oppure premere [▼]/[▲] contemporaneamente per ripristinare l'impostazione predefinita. Inoltre è possibile immettere un valore di tempo specifico tramite la tastiera. Vedere "Immissione di un valore di tempo specifico" a pagina 17.

NP-32 Elenco di song demo per pianoforte

N.	Titolo	Compositore
1	Menuett G dur BWV.Anh.114	J.S.Bach
2	Turkish March	W.A.Mozart
3	Für Elise	L.v.Beethoven
4	Valse op.64-1 "Petit chien"	F.F.Chopin
5	Träumerei	R.Schumann
6	Dolly's Dreaming and Awakening	T.Oesten
7	Arabesque	J.F.Burgmüller
8	Humoresque	A.Dvořák
9	The Entertainer	S.Joplin
10	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A.Deussy

NP-12 Elenco di song demo per pianoforte

N.	Titolo	Compositore
1	Invention No. 1	J.S.Bach
2	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J.S.Bach
3	Le Coucou	L.-C.Daquin
4	Turkish March	W.A.Mozart
5	Little Serenade	J.Haydn
6	Eccossaise	L.v.Beethoven
7	Moments Musicaux op.94-3	F.P.Schubert
8	Valse op.69-1 "L'adieu"	F.F.Chopin
9	Fröhlicher Landmann	R.Schumann
10	La chevaleresque	J.F.Burgmüller

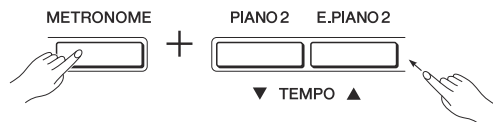
Utilizzo del metronomo

● Playback del metronomo



Premere [METRONOME] per riprodurre il metronomo e premerlo di nuovo per interromperlo.

● Regolazione del tempo



Premere [▼] o [▲] tenendo premuto [METRONOME] durante il playback. Premere [▼]/[▲] contemporaneamente per richiamare l'impostazione predefinita. Inoltre è possibile immettere un valore di tempo specifico tramite la tastiera. Fare riferimento alla figura A, B a pagina 17.
Gamma delle impostazioni: 32 - 280 (impostazione predefinita: 120)

● Impostazione del Beat



Premere [◀] o [▶] tenendo premuto [METRONOME] durante il playback. Premere [◀]/[▶] contemporaneamente per ripristinare l'impostazione predefinita. Si può anche impostare il beat tramite la tastiera. Fare riferimento alla figura C a pagina 17.
Gamma delle impostazioni: 0 (no beat: impostazione predefinita), 2/3/4/5/6 beat

● Impostazione del metronomo tramite la tastiera

Tenendo premuto [METRONOME], premendo i tasti corrispondenti come illustrato nella figura sottostante consente di immettere valore di tempo specifico, regolare il volume del metronomo (vedere la figura **D** sottostante), e così via.

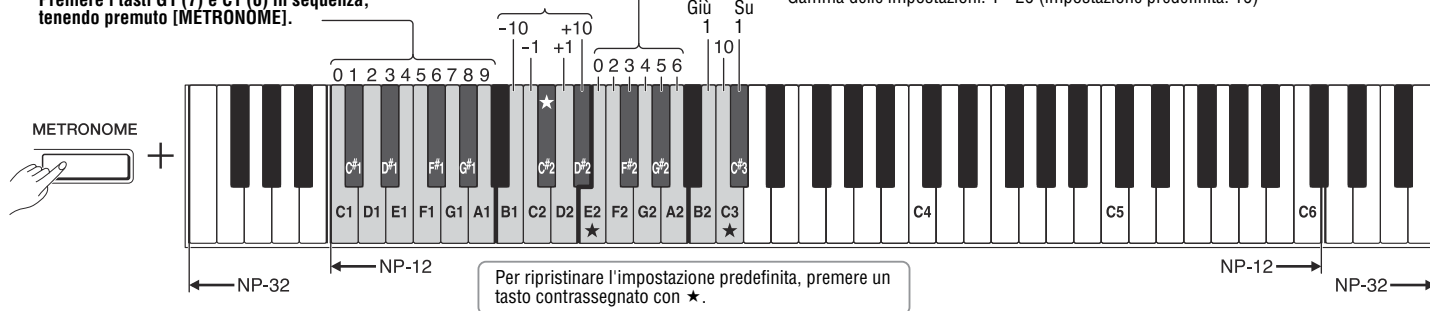
A Immissione di un valore di tempo specifico
I numeri 0 - 9 sono assegnati ai tasti C1 - A1, rispettivamente (i numeri vengono visualizzati sul pannello superiore dello strumento).

Ad esempio, per impostare il tempo su "70":
Premere i tasti G1 (7) e C1 (0) in sequenza,
tenendo premuto [METRONOME].

B Aumento o diminuzione del valore di tempo per incrementi di uno o dieci.

C Impostazione del beat

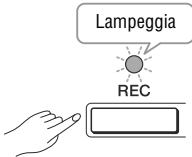
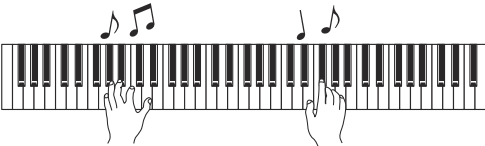
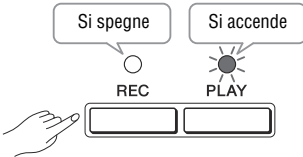
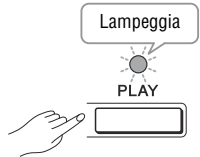
D Regolazione del volume del metronomo
Gamma delle impostazioni: 1 - 20 (impostazione predefinita: 10)



Registrazione delle proprie performance

È possibile registrare una song sullo strumento. Poiché non è possibile modificare alcune impostazioni dopo l'avvio della registrazione, definire preventivamente le impostazioni in base alle preferenze.

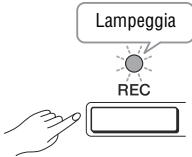
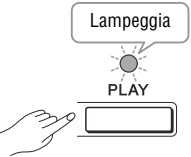
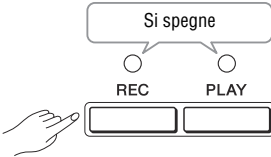
AVVISO Se è già presente una song registrata in precedenza, la spia [PLAY] è accesa. La registrazione di un'altra song mentre la spia [PLAY] è accesa elimina la song registrata in precedenza.

1 Registrazione in standby	2 Inizio registrazione	3 Interruzione registrazione	4 Attualmente in riproduzione
			
Premere [REC].	Suonare la tastiera. • Durante la registrazione la spia [REC] si accende e la spia [PLAY] lampeggia. • La registrazione si avvia anche premendo [PLAY].	Premere [REC].	Premere [PLAY]. Premere di nuovo [PLAY] per arrestare il playback.



- Lo strumento è in grado di registrare fino a 60 KB (circa 7.000 note). Quando il tempo di registrazione supera la capacità, la registrazione si interrompe automaticamente ma la performance fino a quel punto viene salvata nella memoria.
- Durante la registrazione è possibile utilizzare il metronomo, ma il relativo suono non sarà registrato.

● Eliminazione song registrata

1	2	3 Eliminazione song registrata
		
Premere [REC].	Premere [PLAY].	Premere [REC].

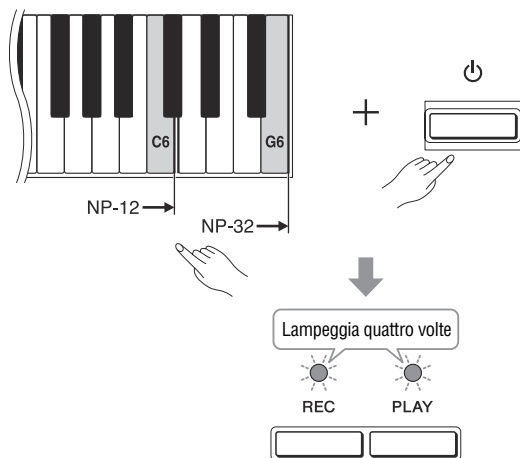
Creazione di backup dei dati e inizializzazione delle impostazioni

● Creazione di backup dei dati

Le impostazioni seguenti vengono mantenute anche se si spegne lo strumento.

- Dati song registrata (pagina 18)
 - Spegnimento automatico
 - Accordatura
 - Sensibilità al tocco
 - Suoni di conferma operazione
 - Volume/Beat del metronomo (pagine 16, 17)
- } (pagina 21)

● Inizializzazione delle impostazioni



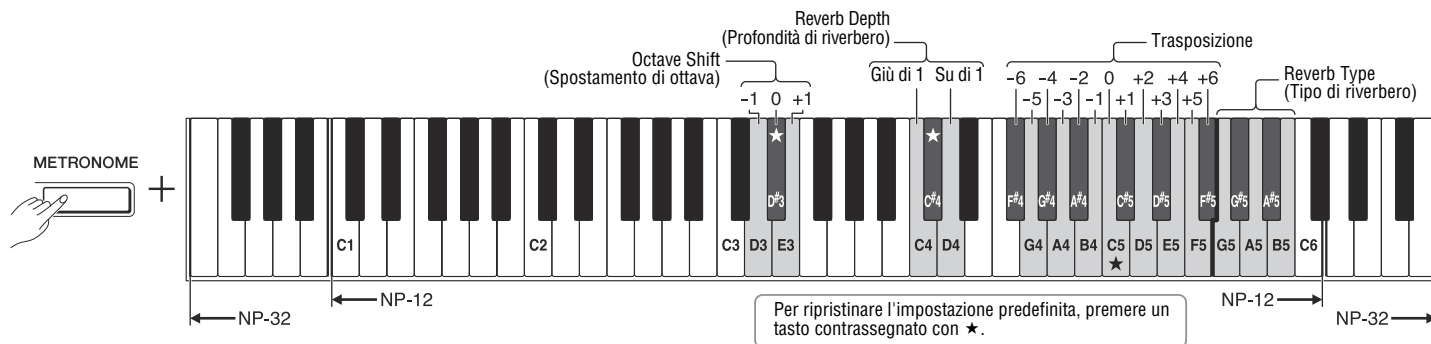
Tenendo premuto il tasto più alto, accendere lo strumento per inizializzare i dati di backup ripristinando le impostazioni iniziali di fabbrica.



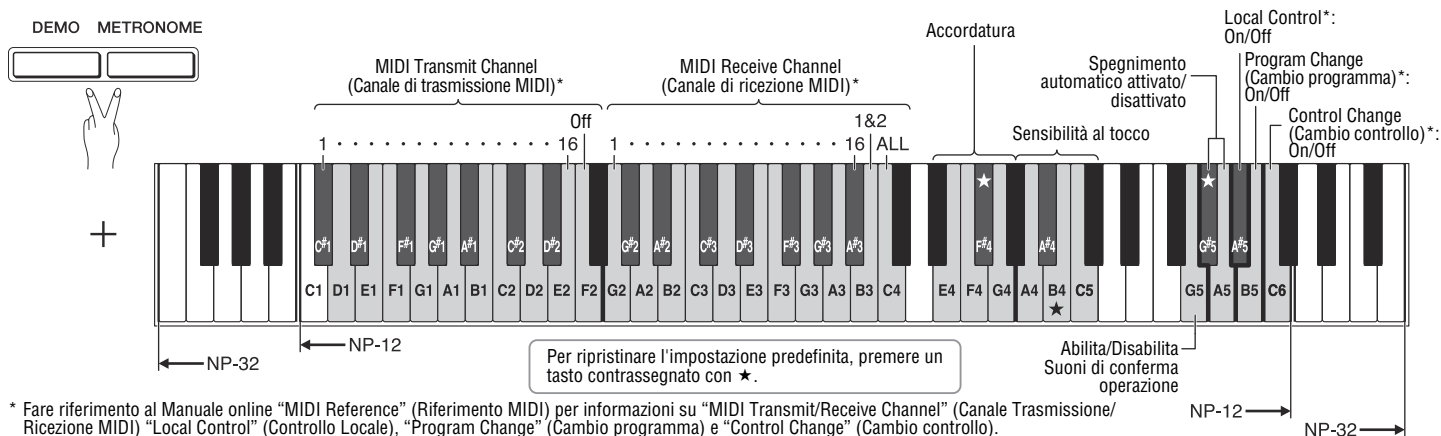
Se lo strumento non funziona correttamente, provare a spegnerlo e ad eseguire l'inizializzazione delle impostazioni.

Personalizzazione delle impostazioni

Per impostare gli elementi mostrati nelle tabelle seguenti, tenere premuti il pulsante o i pulsanti corrispondenti e premere i tasti corrispondenti. Quando si modifica un'impostazione, un suono di conferma (pagina 21) consente di sapere che l'operazione è stata completata.



Voce	Descrizione	Tasti	Impostazioni
Octave Shift (Spostamento di ottava)	È possibile aumentare o ridurre il pitch per ottave. Gamma delle impostazioni: -1 - +1 Fare riferimento a "Octave Shift" (Spostamento di ottava) su pagina 14 per i dettagli sullo spostamento di ottava in modo Dual.	D3	-1
		D#3	0 (impostazione predefinita)
		E3	+1
Reverb Depth (Profondità di riverbero)	È possibile impostare la profondità di riverbero. Gamma delle impostazioni: 0 - 10	C4	Giù di 1
Transpose (Trasposizione)	La funzione di trasposizione rende possibile aumentare o ridurre il pitch dell'intera tastiera a intervalli di semitoni. Ad esempio, se si imposta la trasposizione su "+5," premendo il tasto Do si produrrà il pitch del Fa (Do maggiore → Fa maggiore). Gamma delle impostazioni: -6 - +6	C#4	Impostazione ottimale della profondità per la Voice attuale (impostazione predefinita)
		D4	Su di 1
		F#4 - B4	Transpose il pitch verso il grave
Reverb Type (Tipo di riverbero)	È possibile selezionare un tipo di riverbero. Il tipo di riverbero opportuno viene impostato automaticamente quando si seleziona una Voice.	C5	0 (impostazione predefinita)
		C#5 - F#5	Transpose il pitch verso l'acuto
		G5	Room (Stanza): simula il riverbero acustico che si sentirebbe in una stanza.
		G#5	Hall 1 (Sala da concerto 1): simula il riverbero naturale di una sala da concerto di piccole dimensioni.
		A5	Hall 2 (Sala da concerto 2): simula il riverbero naturale di una sala da concerto di grandi dimensioni.
		A#5	Stage: simula il riverbero dell'ambiente di un palcoscenico.
		B5	Off: non viene applicato alcun effetto.



* Fare riferimento al Manuale online "MIDI Reference" (Riferimento MIDI) per informazioni su "MIDI Transmit/Receive Channel" (Canale Trasmissione/Ricezione MIDI) "Local Control" (Controllo Locale), "Program Change" (Cambio programma) e "Control Change" (Cambio controllo).

Voce	Descrizione	Tasti	Impostazioni
Tuning (Accordatura)	È possibile eseguire l'accordatura fine del pitch dell'intero strumento. Gamma delle impostazioni: 414,8 Hz + 466,8 Hz	E4	Giù 0,2 Hz
		F4	Su 0,2 Hz
		F#4	440,0 Hz (impostazione predefinita)
		G4	442,0 Hz
Touch Sensitivity (Sensibilità al tocco)	È possibile specificare il grado sensibilità al tocco, ovvero il modo in cui il suono risponde all'intensità di esecuzione. La sensibilità al tocco non può essere usata per le voci Organo 1 e 2 o Clavicembalo 1 e 2.	A4	Fixed (Fissa): il livello di volume non cambia a prescindere dalla pressione esercitata sui tasti.
		A#4	Soft (Piano): il volume non cambia molto suonando la testiera forte o piano.
		B4	Medium (Media): questa è l'impostazione standard della risposta al tocco (impostazione predefinita).
		C5	Hard (Forte): è necessario premere i tasti a fondo per produrre un suono forte.
Operation Confirmation Sounds (Suoni di conferma operazione)	Quando si attiva o disattiva una funzione oppure si modifica un'impostazione, lo strumento produce un suono per confermare la modifica. • Suono ascendente per on • Suono discendente per off • Clic per le altre impostazioni	G5	Premere il tasto G5 per abilitare o disabilitare Operation Confirmation Sounds (Suoni di conferma operazione) (impostazione predefinita: abilitati).
Auto Power Off (Spegnimento automatico)	Questa funzione spegne automaticamente lo strumento se non vengono premuti pulsanti o tasti per circa 30 minuti. Dopo lo spegnimento, accendere lo strumento tenendo premuto il tasto più basso disabilita l'Auto Power Off (Spegnimento automatico).	G#5	Abilita (impostazione predefinita)
		A5	Disabilita

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
All'accensione o spegnimento dello strumento si verifica un breve schiocco.	Si tratta di una situazione normale, che indica che lo strumento è alimentato.	—
Lo strumento non si accende.	Le spine non sono collegate correttamente.	Collegare in modo sicuro l'adattatore CA alla connessione DC IN sullo strumento e alla presa CA (pagina 12).
	Le batterie sono scariche o esaurite.	Usare batterie nuove o batterie Ni-MH ricaricate, oppure usare l'adattatore CA incluso (pagina 12).
Lo strumento si spegne improvvisamente e inaspettatamente.	È normale e potrebbe essere attivata la funzione di spegnimento automatico (pagina 21).	—
Quando lo strumento è acceso, l'alimentazione si spegne in modo improvviso e inaspettato.	Se viene usato un adattatore CA è diverso da quello specificato, l'alimentazione potrebbe spegnersi in modo improvviso e inaspettato.	—
Si sente rumore dagli altoparlanti o dalle cuffie dello strumento.	Il rumore può essere dovuto all'interferenza causata dall'utilizzo di un telefono cellulare nelle immediate vicinanze dello strumento.	Spegnere il cellulare oppure utilizzarlo lontano dallo strumento.
	Le batterie sono scariche o esaurite.	Usare batterie nuove o batterie Ni-MH ricaricate, oppure usare l'adattatore CA incluso (pagina 12).
Il volume è troppo basso o non si sente alcun suono.	Il volume impostato è troppo basso.	Alzare il volume (pagina 10).
	Un paio di cuffie o un adattatore di conversione sono collegati a [PHONES/OUTPUT].	Scollegare le cuffie o l'adattatore di conversione (pagina 11).
	Il parametro Local Control è impostato su "Off".	Accendere Local Control (vedere il Manuale online "MIDI reference").
	Le batterie sono scariche o esaurite.	Usare batterie nuove o batterie Ni-MH ricaricate, oppure usare l'adattatore CA incluso (pagina 12).
Il suono è distorto.	Sono in uso delle batterie in manganese.	Abbassare il volume, oppure usare batterie nuove o batterie Ni-MH ricaricate, oppure usare l'adattatore CA incluso (pagina 12).
Il pitch e/o il tono delle voci per pianoforte in determinati intervalli non emettono il suono corretto.	Ciò è normale e dipende dagli algoritmi di campionamento.	—
Il pedale del sustain non produce alcun effetto.	La spina del cavo del pedale potrebbe non essere collegata correttamente.	Accertarsi di inserire correttamente la spina del pedale in [SUSTAIN] (pagina 11).
L'interruttore a pedale/il pedale sembra produrre l'effetto contrario.	La polarità è invertita, in quanto l'interruttore a pedale/il pedale è stato premuto al momento dell'accensione dell'unità.	Spegnere e riaccendere lo strumento per reimpostare la funzione (pagina 11).
Si sente rumore dagli altoparlanti o dalle cuffie dello strumento quando si utilizza lo strumento con un'applicazione su iPhone/iPad/iPod touch.	—	Quando si utilizza lo strumento con un'applicazione su iPhone/iPad/iPod touch, si consiglia di attivare la modalità "Uso in aereo" sul dispositivo.

Specifiche tecniche

Voce			NP-32 (tastiera numerica)	NP-12 (tastiera numerica)
Peso e dimensioni	Dimensioni	L x P x A	1.244 mm × 259 mm × 105 mm	1.036 mm × 259 mm × 105 mm
	Peso		5,7 kg	4,5 kg
Keyboard (Tastiera)	Numero di tasti		76 (E0 - G6)	61 (C1 - C6)
	Tipo		Tipo box (Graded Soft Touch)	Tipo box
	Risposta al tocco		Hard (Forte)/Medium (Media)/Soft (Piano)/Fixed (Fissa)	Hard (Forte)/Medium (Media)/Soft (Piano)/Fixed (Fissa)
Voci	Generazione di suoni	Tecnologia di generazione dei suoni	Campionamento stereo AWM	Campionamento stereo AWM
	Polifonia	Numero massimo di polifonie	64	64
	Preset (Preimpostato)	Numero di voci	10	10
Effetti	Tipi	Riverbero	4 tipi	4 tipi
	Funzione	Dual	Si	Si
Registrazione/Playback (solo dati MIDI; audio non supportato)	Preset (Preimpostato)	Numero di preset song	10 song demo delle voci + 10 preset song per pianoforte	10 song demo delle voci + 10 preset song per pianoforte
	Registrazione	Numero di song	1	1
		Capacità dati	Circa 7.000 note	Circa 7.000 note
		Metronomo	Si	Si
Funzioni	Controlli generali	Tempo	32 - 280	32 - 280
		Trasposizione	-6 - 0 - +6	-6 - 0 - +6
		Accordatura	414,8 Hz - 440,0 Hz - 466,8 Hz	414,8 Hz - 440,0 Hz - 466,8 Hz
Connettività	Connettività	SUSTAIN	[SUSTAIN] × 1 (compatibile con l'effetto mezzo pedale)	[SUSTAIN] × 1 (compatibile con l'effetto mezzo pedale)
		USB TO HOST	[USB TO HOST] × 1	[USB TO HOST] × 1
		Cuffie	[PHONES/OUTPUT] × 1	[PHONES/OUTPUT] × 1
		DC IN	12 V	12 V
Amplificatori e altoparlanti	Amplificatori altoparlanti		6 W + 6 W (12 cm × 6 cm) × 2	2,5 W + 2,5 W (12 cm × 6 cm) × 2
Alimentazione	Alimentazione	Adattatore	PA-150 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha	Utenti negli Stati Uniti o in Europa: PA-130 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha Others (Altri): PA-3C, PA-130 o equivalente
		Batterie	Sei batterie alcaline di tipo "AA" (LR6), manganese (R6) oppure NiMH ricaricabili	Sei batterie alcaline di tipo "AA" (LR6), manganese (R6) oppure NiMH ricaricabili
	Consumo elettrico		18 W (in caso di impiego del PA-150)	8 W (in caso di impiego del PA-130)
	Spegnimento automatico		Si	Si
Accessori in dotazione			• Manuale di istruzioni • Adattatore CA (PA-150 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha) * Potrebbe non essere incluso a seconda del paese in cui si è acquistato lo strumento. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha. • Registrazione prodotto membro online • Leggio	• Manuale di istruzioni • Adattatore CA (PA-130 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha) * Potrebbe non essere incluso a seconda del paese in cui si è acquistato lo strumento. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha. • Registrazione prodotto membro online • Leggio
Accessori venduti a parte (potrebbero non essere disponibili a seconda del paese in cui è stato acquistato lo strumento).			• Adattatore CA: PA-150 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha • Supporto tastiera: L-2C • Cuffie: HPH-150/HPH-100/HPH-50 • Pedale: FC3A • Interruttore a pedale: FC4A/FC5	• Adattatore CA: Utenti negli Stati Uniti o in Europa: PA-130 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha Others (Altri): PA-3C, PA-130 o equivalente • Supporto tastiera: L-2C • Cuffie: HPH-150/HPH-100/HPH-50 • Pedale: FC3A • Interruttore a pedale: FC4A/FC5

* Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di stampa. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente. Dal momento che le specifiche tecniche, le apparecchiature e gli accessori venduti separatamente potrebbero variare a seconda del paese in cui viene distribuito il prodotto, verificarli con il rivenditore Yamaha.

MEMO

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland	English
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz	Deutsch
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse	Français
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland	Nederlands
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afprintbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
Avviso importante: informazione sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza	Español
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera	Italiano
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça	Português
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα	Ελληνικά
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
Viktig: Garantinformation för kunder i EES-området* och Schweiz	Svenska
För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvärdig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Viktig merknad: Garantiförmåson for kunder i EØS* og Sveits	Norsk
Detaljert garantiførmåson om dette Yamaha-produktet og garantiførmåservice for hele EØS-området* og Sveits kan fəs etten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsted) eller kontakte kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØØ* og Schweiz	Dansk
De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiforordning for EØØ* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØØ: Det Europæiske Økonomiske Område	

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille	Suomi
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii	Polski
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku	Česky
Podrobné informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedeném webovém adresě (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Fontos figyelemztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára	Magyar
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele	Eesti keel
Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alla kirjelneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Svarigs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē	Latviešu
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje	Lietuvių kalba
Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku	Slovenčina
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici	Slovenščina
Za podrobne informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария	Български език
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посещения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția	Limba română
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	

http://europe.yamaha.com/warranty/

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B –
Vila Olímpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP,
Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

VENEZUELA

Yamaha Musical de Venezuela, C.A.
AV. Manzanares, C.C. Manzanares Plaza,
Piso 4, Oficina 0401, Baruta, Caracas, Venezuela
Tel: +58-212-943-1877

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, F7, Urb. Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Panama,
P.O.Box 0823-05863, Panama, Rep.de Panama
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zürich**
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Wrotkowa 14, 02-553 Warsaw, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targovskii Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Viale Italia 88, 20020, Lainate (Milano), Italy
Tel: +39-02-93577-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruna km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 421 30 Västra Frölunda,
Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatørvvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: +358-9-618511

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1361 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik,
Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**
Maslak Meydan Sokak No:5 Spring Giz Plaza
Bağmısız Böl. No:3, 34398 Şişli, İstanbul, Turkey
Tel: +90-212-999-8010

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA/MIDDLE EAST

SOUTH AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE South Africa Office
19 Eastern Service Road, Eastgate Ext.6, Sandton,
Johannesburg, Republic of South Africa
Tel: +27-11-656-4468

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinxin-zu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
Spazedge Building, Ground Floor, Tower A,
Sector-47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon-122002,
Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, Dongsung Bldg. 21, Teheran-ro 87-gil,
Gangnam-gu, Seoul, 135-880, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd. Banqiao Dist.
New Taipei City 22063, Taiwan
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Vic. 3006, Australia
Tel: +61-3-969-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com>



ZR87720

Yamaha Global Site
<http://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Department
© 2015 Yamaha Corporation

Published 10/2015 AL##*. *-**B0
Printed in China

ZR87720